

## **SAMPLE SPANISH SURVEY MEMO**

Estimado Padre o Encargado:

Todos los niños matriculados en una escuela pública del Estado de Nueva Jersey deben de llenar esta solicitud para que la administración de la escuela sabe el porcentaje de los niños que pueden calificar para los beneficios de comida gratuita o de precio reducido. La solicitud es necesaria aun si la escuela no participa en los Programas Federales de Nutrición del niño.

Adjunto hay una solicitud que va a ser usada para propósitos de la encuesta. Por favor, complete la solicitud lo más pronto posible, firmela y devuélvala a la escuela de su niño.

Nueva Jersey está comprometido a asegurarse que todos los niños tengan un plan de salud. La información en la solicitud será compartida con NJ FamilyCare para determinar si su niño(a) califica para este programa de seguro del estado. Si usted **no** desea compartir su información con Medicaid o NJ Family Care, usted debe de llenar y firmar la página adjunta “Sharing Form for Medicaid or NJ Family Care”, y devuélvala a la escuela de su niño(a). Para más información, haga clic en el link del sitio web de [NJ Family Care](#).

Comuníquese con la escuela de su niño si tiene alguna pregunta. Gracias por su cooperación.

---

De acuerdo con la ley federal de derechos civiles y las normas y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), esta entidad está prohibida de discriminar por motivos de raza, color, origen nacional, sexo (incluyendo identidad de género y orientación sexual), discapacidad, edad, o represalia o retorsión por actividades previas de derechos civiles.

La información sobre el programa puede estar disponible en otros idiomas que no sean el inglés. Las personas con discapacidades que requieren medios alternos de comunicación para obtener la información del programa (por ejemplo, Braille, letra grande, cinta de audio, lenguaje de señas americano (ASL), etc.) deben comunicarse con la agencia local o estatal responsable de administrar el programa o con el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TTY) o comuníquese con el USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión al (800) 877-8339.

Para presentar una queja por discriminación en el programa, el reclamante debe llenar un formulario AD-3027, formulario de queja por discriminación en el programa del USDA, el cual puede obtenerse en línea en: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/usdaprogram-discrimination-complaint-form-spanish.pdf>, de cualquier oficina de USDA, llamando al (866) 632-9992, o escribiendo una carta dirigida a USDA. La carta debe contener el nombre del demandante, la dirección, el número de teléfono y una descripción escrita de la acción discriminatoria alegada con suficiente detalle para informar al Subsecretario de Derechos Civiles (ASCR) sobre la naturaleza y fecha de una presunta violación de derechos civiles. El formulario AD-3027 completado o la carta debe presentarse a USDA por:

- 1. correo:**  
U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410; or
- 2. fax:**  
(833) 256-1665 o (202) 690-7442; o
- 3. correo electrónico:**  
[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.